

LA INVESTIGACIÓN EN EDUCACIÓN MUSICAL DENTRO DE LAS CIENCIAS SOCIALES: REFLEXIONES DESDE EL REINO UNIDO

Oscar Odena

University of Glasgow
oscar.odena@glasgow.ac.uk

Este artículo considera el papel de la investigación en educación musical dentro de las ciencias sociales desde una perspectiva global y ofrece algunos consejos prácticos para investigadores y para directores de proyectos¹. El artículo está dividido en seis secciones que versan sobre los siguientes temas: (1) una definición de investigación en ciencias sociales; (2) la investigación en educación musical dentro de la investigación educativa; (3) la consolidación y diversidad de tradiciones metodológicas; (4) los factores que afectan a la difusión de la investigación educativa, incluyendo el idioma, las modas y las circunstancias locales; (5) la aparente discontinuidad entre investigación y práctica educativa, y la responsabilidad doble de los tutores de proyectos de educar en ética además de técnicas de investigación; y (6) algunos consejos finales para el desarrollo de proyectos de investigación.

Palabras clave: investigación educativa, educación musical, desarrollo histórico, metodología, divulgación

This article considers the foundations and role of research in music education and positions them within the Social Sciences. Taking a global perspective facilitated by the author's work in three jurisdictions and his collaborations with colleagues from the five continents (e.g. Odena & Figueiredo, 2014), practical suggestions for researchers and research supervisors are provided. The article is divided into six sections focussed on: (1) defining social research; (2) positioning music education research within the Social Sciences; (3) an overview of music education research developments and approaches over the last sixty years; (4) factors affecting research dissemination, including language, intellectual trends and local contexts; (5) the apparent gap between educational research and practice, and the role of research tutors in developing students' research ethics and skills; and (6) some final suggestions for designing and implementing enquiry projects.

Keywords: educational research, music education, historical development, methodology, dissemination

INTRODUCCIÓN: UNA DEFINICIÓN DE INVESTIGACIÓN EN CIENCIAS SOCIALES

La investigación educativa se considera un campo de investigación dentro de las ciencias sociales. Para explicar qué es la investigación en ciencias sociales a estudiantes de trabajo de fin de carrera suelo comparar la investigación social con el periodismo de investigación. La diferencia principal entre investigadores y periodistas se encuentra en la sistematización de sus procesos. Más allá de lo que pueda motivar a unos y otros, mientras que los periodistas buscan lo noticiable para comunicarlo, los investigadores sociales recogen información de una manera planificada para después estudiarla sistemáticamente, y a menudo sus resultados no son muy llamativos en términos periodísticos. En otras palabras, aunque la investigación social pueda reportar anécdotas muy noticiables, cuando éstas se producen tienen que contrastarse posteriormente mediante un proceso de recogida y análisis de datos robusto y sistemático que hace que a menudo los informes de investigación no sean de lectura general.

El Manual de Frascati producido en la década de 1960 por la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico, revisado periódicamente y traducido por la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT, 2003) propone la siguiente definición de “investigación”:

La investigación y el desarrollo experimental (I+D) comprenden el trabajo creativo llevado a cabo de forma sistemática para incrementar el volumen de conocimientos, incluido el conocimiento del hombre, la cultura y la sociedad, y el uso de esos conocimientos para crear nuevas aplicaciones (FECYT, 2003, p. 30).

¹ A fin de agilizar la lectura haré uso del género masculino aunque la intención sea referirme a individuos de ambos géneros.

El Manual de Frascati considera tres tipos de investigación, la básica, la aplicada y la experimental:

La *investigación básica* consiste en trabajos experimentales o teóricos que se emprenden principalmente para obtener nuevos conocimientos acerca de los fundamentos de los fenómenos y hechos observables, sin pensar en darles ninguna aplicación o utilización determinada. La *investigación aplicada* consiste también en trabajos originales realizados para adquirir nuevos conocimientos; sin embargo, está dirigida fundamentalmente hacia un objetivo práctico específico. El *desarrollo experimental* consiste en trabajos sistemáticos que aprovechan los conocimientos existentes obtenidos de la investigación y/o la experiencia práctica, y está dirigido a la producción de nuevos materiales, productos o dispositivos; a la puesta en marcha de nuevos procesos, sistemas y servicios, o a la mejora sustancial de los ya existentes (FECYT, 2003, p. 30).

Aunque muchos proyectos de investigación educativa entrarían dentro del tipo de investigación aplicada, por ejemplo la investigación en el aula, podemos también encontrar ejemplos de investigación básica (filosofía educativa) y de desarrollo experimental (producción de software educativo para la preparación de exámenes oficiales).

EL DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN EN EDUCACIÓN MUSICAL DENTRO DE LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA

La investigación en educación musical posee un espacio propio dentro de la investigación educativa. Mientras que la investigación educativa en el mundo académico anglosajón acumula 120 años de historia –el primer programa de doctorado en educación se estableció en 1896 en la Universidad de Columbia (Gregory, 1995)– la investigación en educación musical suma más de seis décadas de reconocimiento internacional: en 1953 se publicó el primer número del *Journal of Research in Music Education* de la asociación norte americana *National Association for Music Education* y ese mismo año se fundó la Sociedad Internacional para la Educación Musical (www.isme.org). En las siguientes décadas iniciaron su andadura muchas de las revistas con revisión de pares actualmente consolidadas, como el *Bulletin of the Council for Research in Music Education* (desde 1963), *Psychology of Music* (1973), *International Journal of Music Education* (1983), *British Journal of Music Education* (1984) y *Research Studies in Music Education* (1993).

Existen publicaciones anteriores a los años 1950 pero la mayoría son de carácter didáctico y se centran en una propuesta pedagógica determinada. Estas publicaciones suelen carecer de una cierta distancia entre el impulsor de la propuesta y el investigador, distancia considerada imprescindible en las ciencias sociales contemporáneas. A modo de ejemplo, los libros *The eurhythmics* (Dalcroze, 1920) y *The making of musicians* (Yorke Trotter, 1914) incluyen muy pocas referencias bibliográficas y las que aparecen son publicaciones que promueven la misma propuesta educativa. Llegados a este punto cabe resaltar que la baja densidad de referencias es típica de los autores de principios del siglo XX, véanse como muestra *Democracy and education* (Dewey, 1916) y *Science as vocation* (Webern, 1917). Es de suponer que estas publicaciones centenarias incluyen pocas referencias no por la lectura limitada de sus escritores sino por la práctica académica de la época. Las ciencias sociales han evolucionado desde entonces con una profusión de centros de investigación, editoriales y autores y actualmente un libro de investigación con escasas referencias no sería aceptado para su publicación, dadas las expectativas de los lectores contemporáneos. El respeto hacia la obra de Dewey, sin embargo, contrasta con el olvido hacia la obra de Yorke Trotter, lo que apunta a la relativa madurez de la investigación educativa ya a principios del siglo XX frente al desarrollo incipiente de la investigación en educación musical.

Hoy en día la investigación en educación musical está plenamente consolidada en cuanto a publicaciones, asociaciones y consideración internacional. La mayoría de catálogos de editoriales de primera línea incluyen libros o revistas especializadas en educación musical. Por ejemplo Oxford University Press publicó *The Oxford handbook of music education* a dos volúmenes, con contribuciones de más de 150 autores de los cinco continentes (McPherson & Welch, 2012). Estos

volúmenes siguen la estela de dos manuales anteriores titulados *Handbook* y *New handbook of research on music teaching and learning* (Colwell, 1992; Colwell & Richardson, 2002). Springer por su parte publicó el *International Handbook of research in arts education* (Bresler, 2007). Además, revistas de las editoriales Sage, Taylor & Francis y Cambridge University Press como *International Journal of Music Education* (Sage), *Music Education Research* (Taylor & Francis) o *British Journal of Music Education* (Cambridge) disfrutaron de un impacto ascendente en informes comparativos internacionales². Con la llegada de las nuevas tecnologías han aparecido revistas de investigación gratuitas en línea, como por ejemplo *Action, Criticism and Theory for Music Education* (desde 2002), *Revista Electrónica Complutense de Investigación en Educación Musical* (2004), y *Revista Internacional de Educación Musical* (2013), esta última auspiciada por la Sociedad Internacional para la Educación Musical. Todas estas revistas tienen un riguroso proceso de revisión de pares y un consejo editorial internacional que las diferencia de otras publicaciones.

CONSOLIDACIÓN Y DIVERSIDAD DE TRADICIONES METODOLÓGICAS

Con el desarrollo y consecuente consolidación de la investigación en educación musical en el mundo anglosajón a partir de los años 1950 y 1960, las tradiciones metodológicas de la investigación educativa se han aplicado a la investigación en educación musical. Las metodologías más usadas incluyen el estudio de casos (Webster, 2012), los estudios etnográficos (Marsh, 2009), comparativos (Tate, 2001), de encuesta (Sun & Leung, 2013), de investigación en la acción (Rusinek, 2012), de investigación narrativa (Abramo & Austin, 2014), de metodología combinada (Welch *et al.*, 2011) y los cuasi experimentos (Koutsoupidou & Hargreaves, 2009). A éstos hay que añadir otras tradiciones metodológicas de ámbitos académicos con interés hacia la educación musical como la psicología (Webster, 2009), la etnomusicología (Campbell, 2003), la musicoterapia (Bunt, 2012), los estudios de investigación artística basados en la práctica (Harrison, 2014) y la fisiología vocal e instrumental (Rosset i Llobet & Odam, 2007; Wilson & Roland, 2002). Esta riqueza de enfoques multidisciplinar se podría comparar con otros campos de estudio de alta especificidad como la educación lingüística, donde expertos en pedagogía, psicología, filología, lingüística y dicción investigan sobre la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas.

La tendencia multidisciplinar de la investigación en educación musical se puede constatar en el trabajo y publicaciones de la Sociedad para la Investigación en Psicología, Música y Educación (www.sempe.org) y la Sociedad Europea para las Ciencias Cognitivas de la Música (www.escom.org). Estas dos sociedades organizan congresos multidisciplinarios con regularidad y, en colaboración con la editorial Sage, publican las revistas *Psychology of Music*, *Research Studies in Music Education* y *Musicae Scientiae*.

Los diferentes enfoques de investigación conviven en los espacios académicos de la mayoría de países, aunque una observación más detenida de la producción editorial y de las tesis doctorales sugiere determinadas tendencias en algunos ámbitos geográficos y culturales. Por ejemplo, en comparación con los Estados Unidos, el Reino Unido y Australia producen una mayor proporción de doctorados en educación musical con un enfoque cualitativo, lo que se traduce en un porcentaje mayor de artículos con este enfoque. Esto se puede corroborar ojeando los catálogos de artículos de las revistas *British Journal of Music Education*, *Research Studies in Music Education* (fundada en Australia) y *Journal of Research in Music Education* (fundada en Estados Unidos). Las tradiciones y temáticas principales de la investigación en educación musical en el Reino Unido, Australia y Estados Unidos fueron analizadas por Welch *et al.* (2004), Steven & McPherson (2004) y Price (2004) respectivamente, en un número comparativo especial de *Psychology of Music*.

² Por ejemplo el *British Journal of Music Education* se posiciona entre las revistas de la categoría “Education and Educational Research” del prestigioso “Journal Citation Reports” producido anualmente por Thomson Reuters.

En mis cargos como copresidente y comisionado (2008-2014) de la Comisión de Investigación de la Sociedad Internacional para la Educación Musical (ISME) tuve la oportunidad de trabajar en la organización de congresos con profesionales de todos los continentes. El congreso bianual de la Comisión de Investigación de la ISME se reúne desde 1968 la semana previa al Congreso Mundial de Educación Musical – para el lector interesado Tafuri (2005) revisó cuatro décadas de sus actividades. La Comisión tiene como misión:

- Examinar a través de la investigación cuestiones importantes para la educación musical planteadas en todo el mundo;
- desarrollar, perfeccionar y demostrar una variedad de enfoques metodológicos, métodos y técnicas de investigación para el estudio crítico de cuestiones en educación musical;
- ser un foro de comunicación, análisis crítico y difusión de innovación en investigación en educación musical, y;
- desarrollar en profundidad los fundamentos del conocimiento de investigación de profesores, responsables de políticas públicas e investigadores en educación musical (traducido de www.isme.org/research).

Aun teniendo la misión de desarrollar una variedad de enfoques, los diferentes comisionados han adoptado metodologías determinadas dependiendo de su propia formación y tradición geográfica. Así por ejemplo comisionados norteamericanos como Johnson y Orman se han centrado en enfoques metodológicos cuantitativos (Johnson & Tast, 2014; Orman, 2011) mientras que comisionados europeos y australianos con otras tradiciones han desarrollado enfoques cualitativos y de metodología combinada (Barrett, 2012; Mota, 2012; Odena, 2013a, 2014a; Odena & Burgess, 2015; Odena & Welch, 2007, 2009).

LA DIFUSIÓN DE LA INVESTIGACIÓN. TRES FACTORES: EL IDIOMA, LAS MODAS Y LAS CIRCUNSTANCIAS LOCALES.

Actualmente el inglés es la lengua vehicular *de facto* de la investigación internacional. Esta situación se ve reforzada con la alta valoración adjudicada a las publicaciones internacionales en los criterios de evaluación de investigación en países no anglosajones (usadas por ejemplo en procesos de promoción laboral). La lengua en que se expresan las ideas no tiene por qué influir en la calidad de las ideas, pero sí que impacta directamente en su divulgación potencial. Dos ejemplos: recientemente estuve en Lund donde la biblioteca universitaria cobija cientos de tesis en sueco, que de no ser publicadas en revistas internacionales difícilmente traspasaran su frontera lingüística; y autores rusos como Vygotski (1978) alcanzaron difusión global entre otros motivos gracias a la publicación de sus ideas en inglés más de cuarenta años después de la aparición de sus ideas originales en ruso (en el caso de los autores soviéticos el bloqueo político posterior a la segunda Guerra Mundial obstaculizó su difusión inicial).

Las modas en investigación educativa son más fáciles de analizar *a posteriori* que *a priori*, dada la multiplicidad de factores y de actores que pueden influir en la repercusión de una idea o trabajo en concreto. Sin embargo algunos de los factores que pueden contribuir a la divulgación de unas modas o tendencias por encima de otras serían, a mi entender: (a) la importancia del tema investigado para los responsables de políticas públicas en un momento determinado; (b) la difusión del trabajo más allá del mundo académico, por su relevancia o notoriedad a nivel periodístico, político, social o profesional; (c) el acceso del autor o coautores a redes y asociaciones nacionales e internacionales, académicas y profesionales, interesadas en su trabajo; y (d) la presencia del autor en catálogos editoriales de primera línea combinada con su presencia en Internet, propia y corporativa (las grandes editoriales e instituciones incorporan departamentos de difusión mediática). Seguramente existen muchos más factores que pueden contribuir a que determinados autores estén más de moda que otros, como la tenencia de cargos de responsabilidad en instituciones y consejos editoriales, la

disponibilidad para ofrecer entrevistas a requerimiento de los medios, etc. pero un análisis más profundo daría lugar a otro artículo de diferente temática. Lo que parece claro es que no sólo la calidad de las ideas influye en su difusión, sino también el acceso y percepción que de ellas tengan los diferentes públicos potenciales.

El tercer factor que influye en la difusión de la investigación, además de en su desarrollo, son las circunstancias locales. Por ejemplo, en contextos de conflicto, postconflicto y crisis económicas crónicas, se suele producir una situación poco propicia para la atracción y retención de investigadores. Los investigadores suelen trasladarse hacia contextos propicios para el desarrollo de proyectos, gracias a las mejores condiciones salariales, la libertad de cátedra, o ambas. La situación en contextos de postconflicto y crisis puede tardar unas décadas en normalizarse en cuanto a la inversión en investigación y el acceso por méritos a trabajo estable. No hace falta poner ejemplos: es fácil recordar conflictos armados y crisis económicas durante los siglos XX y XXI en Europa, África y Oriente Medio que han facilitado fugas de talento hacia lugares más prósperos. Una vez consolidados en los países de acogida los investigadores suelen centrar parte de su trabajo en su nuevo contexto (del que suelen adoptar la lengua) lo que va en detrimento del desarrollo y difusión de la investigación centrada en los países de origen. Por el contrario, los que deciden quedarse, se ven obligados a trabajar con pocos recursos, por ejemplo en cuanto al acceso a congresos y revistas internacionales, lo que puede llegar a impactar negativamente en la proyección internacional de su trabajo.

LA DISCONTINUIDAD ENTRE LAS PUBLICACIONES DE INVESTIGACIÓN Y LA PRÁCTICA EDUCATIVA.

Existe una aparente discontinuidad entre las publicaciones de investigación y la práctica diaria de los maestros y profesores de música, observada en congresos y que ya consideré en otras publicaciones (Odena, 2004, 2014b). Algunas de las sugerencias para erradicar esta percepción son: (a) la colaboración con los participantes de investigación durante el análisis de datos y elaboración de informes, incorporando su visión de las implicaciones educativas y la relevancia del estudio para su trabajo diario; y (b) la colaboración con los participantes en la divulgación del estudio, por ejemplo presentando comunicaciones y posters en congresos en régimen de coautoría. Estas colaboraciones con profesionales más allá del mundo académico ayudarían a disminuir la percepción de discontinuidad entre investigación y práctica educativas, además de promover procesos de análisis y elaboración de conclusiones más enriquecedores para todos. Además dicha colaboración podría incrementar el impacto de la investigación en el desarrollo de normativa y política educativas ya que los informes de investigación serían consensuados y comunicados por y para varios públicos.

Más allá del objetivo de los investigadores de producir conocimiento de manera sistemática sobre cuestiones importantes para la educación musical, existen al menos otras dos responsabilidades que no deberíamos olvidar y que podrían ayudar a enlazar investigación y práctica educativas. Primero, la responsabilidad de difundir la investigación más allá de la academia, en formatos asequibles para lectores con acceso limitado a publicaciones especializadas. Blogs, boletines, sitios de internet y otros medios electrónicos pueden servir para la divulgación de resúmenes de investigación.

Segundo, la responsabilidad de educar a futuros investigadores en ética además de técnicas de investigación. En el Reino Unido cada asociación profesional tiene su Código Ético, que es revisado periódicamente. Así la Asociación Británica de Investigación Educativa (British Educational Research Association, 2011) y la Asociación Británica de Psicología (British Psychological Society, 2010) disponen de códigos éticos, desarrollados entre otras cosas para proteger a los participantes de investigación. Estos códigos consideran desde las intromisiones no deseadas hasta las demandas de tiempo excesivas, pasando por el uso responsable de los resultados, y se pueden descargar gratuitamente en www.bera.ac.uk y www.bps.org.uk. Los códigos son una herramienta útil para la reflexión *a priori* sobre los beneficios del proyecto, las consecuencias potenciales de participar en él, y las intenciones de los investigadores (¡más allá de añadir una línea en su currículum!). Todas las

propuestas de proyectos deben conseguir la aprobación del comité ético institucional, que se rige por el código del campo de investigación o por una adaptación de dicho código. Estos comités garantizan la protección de los participantes, además de normalizar como objetivo la difusión de resultados para beneficio de otros, lo que revierte positivamente en la percepción de la investigación por parte de la sociedad.

EL DESARROLLO DE PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN: CONSEJOS A MODO DE CONCLUSIÓN.

Para terminar me gustaría proponer una lista de sugerencias a tener en consideración en el diseño e implementación de proyectos de investigación. Estas sugerencias están desarrolladas a partir de una lista similar elaborada para estudiantes de proyectos con un enfoque cualitativo (Odena, 2013b). Aquí la he modificado y ampliado para que se pueda aplicar a otros enfoques dentro de las ciencias sociales, y he incorporado la perspectiva de los directores de proyectos. Espero que las sugerencias sean útiles para cualquier lector interesado en la investigación educativa:

- Es aconsejable realizar una revisión bibliográfica exhaustiva inicial para ver de qué forma otros han planificado sus investigaciones, y así poder fundamentar la propia evitando la “reinención de la rueda” con proyectos novedosos en apariencia. La investigación en educación musical es un campo de estudio consolidado con numerosas asociaciones y revistas especializadas. Replicar un estudio en un contexto diferente es bueno, pero se debería contrastar con estudios previos en otros contextos, a fin de ganar perspectiva y ahorrar a los lectores aseveraciones desinformadas.
- El enfoque metodológico debería desarrollarse teniendo en cuenta las preguntas de investigación y los objetivos del proyecto, escogiendo un enfoque adecuado para responder a las preguntas planteadas. Actualmente todas las tradiciones metodológicas de la investigación educativa se usan en la investigación en educación musical. A los enfoques etnográfico, de casos, de encuesta, de investigación en la acción, narrativo, comparativo, cuasi experimental, de metodología combinada, etc. hay que añadir metodologías de otros ámbitos con intereses hacia la educación musical como la psicología, la etnomusicología y la musicoterapia. En investigaciones con varios paquetes de trabajo y objetivos múltiples, dada la complejidad de los contextos y procesos educativos, la metodología combinada cualitativa-cuantitativa parece estar ganando terreno (véase por ejemplo el estudio de Welch *et al.*, 2011).
- En el trabajo de investigación se debe seguir un código de conducta ética basado en la buena práctica investigadora y el sentido común, especialmente cuando los propios estudiantes o colegas participan o colaboran en la investigación. Los códigos éticos de asociaciones consolidadas son buenas herramientas durante la preparación de proyectos para la reflexión sobre beneficios, consecuencias y uso potencial de resultados.
- Dada la variedad de enfoques metodológicos y técnicas de recogida de datos, merece la pena ser imaginativo con las opciones escogidas y adaptarlas a los objetivos de la investigación. Por ejemplo, si el objetivo implica estudiar situaciones de enseñanza-aprendizaje para elaborar recomendaciones, el uso de grabaciones previas como estímulo durante entrevistas permite explorar las percepciones de educadores y estudiantes explicadas por ellos mismos, además de ser una herramienta útil de autoevaluación. Otros estímulos a considerar son dibujos, collages, fotografías y grabaciones realizadas por los mismos participantes (véase por ejemplo Leitch *et al.*, 2007).
- Una vez decidido el enfoque y las técnicas es necesario realizar un estudio piloto en el contexto de la investigación para cerciorarse de que las técnicas son útiles para abordar las preguntas iniciales, modificando las técnicas si es preciso (o reformulando las preguntas si después de varios estudios piloto fuese obvio que no se pueden abordar éticamente con las técnicas disponibles). Este proceso de desarrollo debería ser explicado en artículos, informes y resúmenes de investigación, ya que podría reducir la percepción de discontinuidad entre investigación y práctica

educativas, demostrando que las técnicas de recogida de datos han sido desarrolladas teniendo en cuenta el contexto.

- En la fase de análisis, la interpretación de los datos tendría que ser continuamente redefinida hasta que las ideas emergentes fueran comparadas con todas las fuentes documentales. Esto implica tener que consultar las fuentes (entrevistas, cuestionarios, blogs, diarios, etc.) hasta que todas se hayan contrastado con cada una de las ideas emergentes. La interpretación final y una selección de ejemplos de las fuentes relevantes deberían ser cotejadas por terceras personas para asegurarse de que (a) su interpretación no se contradice con la de los autores (es fiable) y que (b) el análisis cumple con los objetivos de la investigación (es válido). Estos colaboradores voluntarios pueden ser compañeros de estudio u otros trabajadores no involucrados directamente con la investigación a cotejar (¡a los que se puede recompensar con una merienda!).
- Las implicaciones prácticas derivadas de la investigación educativa no se pueden aplicar sin antes considerar el contexto en el que se utilizarán. Esto es aparente en investigaciones realizadas en diferentes países, donde a menudo el contexto sociocultural, el funcionamiento de los centros escolares y el propio Sistema Educativo son diferentes, por mucho que los gobiernos se esfuercen en desarrollar políticas educativas similares. Aun así, existen actualmente rasgos comunes dentro de la Unión Europea, como la escolarización obligatoria hasta los 16 años o el progresivo control al que se ven sometidos los centros para rendir cuentas de su funcionamiento. Consecuentemente, los estudios de otros países con más años de experiencia centrados en estos rasgos comunes pueden ser de utilidad para los sistemas educativos de las democracias más jóvenes.

Las consideraciones expuestas en este artículo han sido elaboradas desde una perspectiva de influencia anglosajona, dada mi experiencia en este ámbito lingüístico. Existen publicaciones de investigación en educación musical en muchas lenguas, y cada publicación tiene como público potencial a los lectores interesados de dicha lengua. Hoy en día, gracias en parte a las tecnologías de la información, muchos usuarios utilizan más de una lengua con asiduidad. Dados los usos lingüísticos y la influencia potencial de cada lengua (por ejemplo en países castellanohablantes, anglohablantes y francófonos) se podría promover la difusión de la investigación en varias lenguas y la preparación de publicaciones en varios formatos para una variedad de públicos. Espero que estas consideraciones y sugerencias sean de utilidad para lectores interesados en la investigación educativa y su divulgación global.

Referencias

- Abramo, J. M. & Austin, S. C. (2014). The trumpet metaphor: A narrative of a teacher's mid-career pedagogical change from formal to informal learning practices. *Research Studies in Music Education*, 36(1), 57-73. doi: 10.1177/1321103X14528454
- Barrett, M. (2012). Preparing the mind for musical creativity: Early music learning and engagement. En O. Odena (Ed.), *Musical creativity: Insights from music education research* (págs. 51-71). Farnham: Ashgate.
- Bresler, L. (Ed.) (2007). *International handbook of research in arts education*. Dordrecht: Springer.
- British Educational Research Association (2011). *Ethical guidelines for educational research*. Londres: British Educational Research Association. Disponible en www.bera.ac.uk.
- British Psychological Society (2010). *Code of human research ethics*. Leicester: British Psychological Society. Disponible en www.bps.org.uk
- Bunt, L. (2012). Music therapy: A resource for creativity, health and well-being across the lifespan. En O. Odena (Ed.) *Musical creativity: Insights from music education research* (págs. 165-181). Farnham: Ashgate.

- Campbell, P. S. (2003). Ethnomusicology and music education: Crossroads for knowing music, education, and culture. *Research Studies in Music Education*, 21(1), 16-30. doi: 10.1177/1321103X030210010201
- Colwell, R. (Ed.) (1992). *Handbook of research on music teaching and learning*. Nueva York: Schirmer Books.
- Colwell, R. & Richardson, C. (Eds.) (2002). *New handbook of research on music teaching and learning*. Nueva York: Oxford University Press.
- Dalcroze, J. (1920). *The eurhythmics* (3ª ed.). Londres: Constable & Company.
- Dewey, J. (1916). *Democracy and education*. Nueva York: Macmillan.
- Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (2003). *Manual de Frascati 2002. Propuesta de norma práctica para encuestas de investigación y desarrollo experimental*. Madrid: FECYT.
- Gregory, M. (1995). Implications of the introduction of the Doctor in Education degree in British universities: Can the EdD reach parts the PhD cannot? *Journal of Vocational Education & Training*, 47(2), 177-188. doi: 10.1080/0305787950470206
- Harrison, S. (Ed.) (2014). *Research and research education in music performance and pedagogy*. Dordrecht: Springer.
- Johnson, C. & Tast, R. L. (2014). Participant perceptions of instruction in appropriate rubato usage on performances of Mozart. En O. Odena & S. Figueiredo (Eds.) *Proceedings of the 25th International Seminar of the ISME Commission on Research. Federal University of Paraíba, João Pessoa, Brazil* (págs. 148-160). Malvern, Australia: ISME. Disponible en http://issuu.com/official_isme/docs/2014_11_10_isme_rc_ebook_final_pp37/1
- Koutsoupidou, T. & Hargreaves, D. (2009). An experimental study of the effects of improvisation on the development of children's creative thinking in music, *Psychology of Music*, 37(3), 251-278. doi: 10.1177/0305735608097246
- Leitch, R., Gardner, J., Mitchell, S., Lundy, L., Odena, O., Galanouli, D., & Clough, P. (2007). Consulting pupils in assessment for learning classrooms: the twists and turns of working with students as co-researchers. *Educational Action Research*, 15(3), 459-478. doi: 10.1080/09650790701514887
- Marsh, K. (2009). Music education ethnographic research and thick description: A response. *Research Studies in Music Education*, 31(1), 96-100. doi: 10.1177/1321103X09103638
- McPherson, G. & Welch, G. (Eds.) (2012). *The Oxford handbook of music education*. Oxford: Oxford University Press.
- Mota, G. (2012). A music workshop in a women's prison: crossing memories, attributing meanings. En C. Johnson (Ed.), *Proceedings of the 24th International Seminar on Research in Music Education of the ISME Research Commission* (págs. 167-174). Tesalónica: Comisión de Investigación de la Sociedad Internacional para la Educación Musical.
- Odena, O. & Welch, G. (2007). The influence of teachers' backgrounds on their perceptions of musical creativity: A qualitative study with secondary school music teachers. *Research Studies in Music Education*, 28(1), 71-81. doi: 10.1177/1321103X070280010206
- Odena, O. & Welch, G. (2009). A generative model of teachers' thinking on musical creativity. *Psychology of Music*, 37(4), 416-442. doi: 10.1177/0305735608100374
- Odena, O. (2004). Some considerations on research dissemination with particular reference to the audience and the authorship of papers. *Music Education Research*, 6(1), 101-110. doi: 10.1080/1461380032000182876

- Odena, O. (2013a). Using software to tell a trustworthy, convincing and useful story. *International Journal of Social Research Methodology*, 16(5), 355-372. doi: 10.1080/13645579.2012.706019
- Odena, O. (2013b). Creatividad en educación musical: una exploración cualitativa. En M. Díaz & A. Giráldez (Eds.), *Investigación cualitativa en educación musical* (págs. 99-115). Barcelona: Graó.
- Odena, O. (2014a). Facilitating the development of innovative projects with undergraduate conservatory students. En P. Burnard (Ed.) *Developing creativities in higher music education: International perspectives and practices* (págs. 127-138). Abingdon: Routledge.
- Odena, O. (2014b). Some challenges of practice based/centred enquiry. En S. Harrison (Ed.) *Research and research education in music performance and pedagogy* (págs. 119-131). Dordrecht: Springer. doi: 10.1007/978-94-007-7435-3_9
- Odena, O. & Burgess, H. (2015). How doctoral students and graduates describe facilitating experiences and strategies for their thesis writing learning process: A qualitative approach. *Studies in Higher Education* (early online publication). doi: 10.1080/03075079.2015.1063598 (Open Access)
- Orman, E. (2011). The effect of listening to specific musical genre selections on measures of heart rate variability. *Update: Applications of Research in Music Education*, 30(1), 64-69. doi: 10.1177/8755123311418479
- Price, H. E. (2004). Mapping music education research in the USA: A response to the UK. *Psychology of Music*, 32(3), 322-329. doi: 10.1177/0305735604043260
- Rosset i Llobet, J. & Odam, G. (2007). *The musician's body: A maintenance manual for peak performance*. Londres: The Guildhall School of Music & Drama - Ashgate.
- Rusinek, G. (2012). Action-research on collaborative composition: An analysis of research questions and designs. En O. Odena (Ed.), *Musical creativity: Insights from music education research* (págs. 185-200). Farnham: Ashgate.
- Steven, R. S. & McPherson, G. E. (2004). Mapping music education research in Australia. *Psychology of Music*, 32(3), 330-342. doi: 10.1177/0305735604043262
- Sun, Z. & Leung, B. W. (2014). A survey of rural primary school music education in Northeastern China. *International Journal of Music Education*, 34(4), 437-461. doi: 10.1177/0255761413491197
- Tafari, J. (2005). *The ISME Research Commission and its seminars (1968-2004)*. International Society for Music Education celebrating 50 years 1953-2003. Nedlands, Australia: Sociedad Internacional para la Educación Musical.
- Tate, P. (2001). Comparative perspectives. En C. Philpott & C. Plummeridge (Eds.), *Issues in music education* (págs. 224-237). Londres: Routledge.
- Vygotski, L. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes*. Harvard: Harvard University Press.
- Weber, M. (1917). Science as vocation. En D. Owen & T. B. Strong (Eds.) (2004), *The vocation lectures* (págs. 1-31). Indianápolis: Hackett.
- Webster, P. (2012). Towards pedagogies of revision: Guiding a student's music composition. En Odena, O. (Ed.) *Musical creativity: Insights from music education research* (págs. 93-112). Farnham: Ashgate.

- Webster, P. (Ed.) (2009). Part 8: Composition and improvisation. En S. Hallam, I. Cross, & M. Thaut (coords.) *The Oxford handbook of music psychology* (págs. 401-428). Oxford: Oxford University Press.
- Welch, G., Hallam, S., Lamont, A., Swanwick, K., Green, L., Cox, G., O'Neill, S., & Farrell, G. (2004). Mapping music education research in the UK. *Psychology of Music*, 32(3), 239-290. doi: 10.1177/0305735604043257
- Welch, G., Purves, R., Hargreaves, D., & Marshall, N. (2011). Early career challenges in secondary school music teaching. *British Educational Research Journal*, 37(2), 285-315. doi: 10.1080/01411921003596903
- Wilson, G. D. & Roland, D. (2002). Performance anxiety. En R. Parncutt & G. E. McPherson (Eds.), *The science and psychology of music performance: Creative strategies for teaching and learning* (págs. 47-61). Oxford: Oxford University Press.
- Yorke Trotter, T. H. (1914). *The making of musicians*. Nueva York: E. P. Dutton.

Artículo invitado.

Manuscrito recibido el 4/11/2014 y evaluado anónimamente.

Aceptado para su publicación el 22/9/2015.